

QUICK START GUIDE



HARMAN

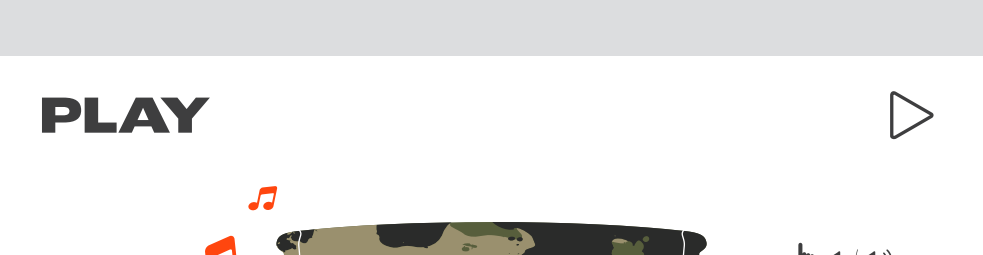
BC

CHARGE6

WHAT'S IN THE BOX



BLUETOOTH PAIRING



PLAY



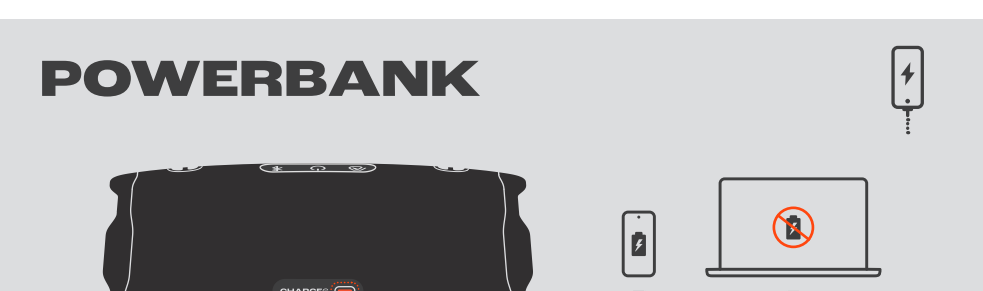
MULTI-SPEAKER CONNECTION



APP



CHARGING



POWERBANK



DETACHABLE HANDLE STRAP



WATERPROOF DUSTPROOF IP68



WARNING!



TECH SPEC

Transducers: Output power: Output power (Max): Power input: Current: Frequency response: Signal-to-noise ratio: Battery type: Battery charge time: Music play time:	53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter 30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter 45 W (Max) Voltage: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (Max) 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) > 80 dB Li-ion polymer 34 Wh (equivalent to 7.2 V / 4722 mAh) 3 hours (12 - 20 V / 3 A) Up to 24 hours of playtime plus 4 hours with Playtime Boost (dependent on volume level and audio content)	Connection ports: Bluetooth® version: Bluetooth® profile: Bluetooth® transmitter modulation: Bluetooth® transmitter frequency range: Bluetooth® transmitter power: Product dimensions (W x H x D): Net weight: Packaging dimensions (W x H x D): Weight: Maximum operation temperature:	USB-C (in / out) A2DP 1.4, AVRCP 1.6 GFSK, π/4 DQPSK, BDPSK 2400 MHz - 2483.5 MHz < 12 dBm (EIRP) 228.8 x 98.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7" 0.99 kg / 2.18 lbs (with handle) 0.96 kg / 2.11 lbs (without handle) 256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7" 1.37 kg / 3.02 lbs 45 °C
---	---	--	---

* Factory reset: To restore the factory settings, hold **▶** and **+** for more than 2 seconds.

FR

CONTENU DE LA BOÎTE | JUMELAGE BLUETOOTH | LECTURE | CONNEXION MULTI-ENCEINTES | APPLICATION (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | CHARGE | BATTERIE EXTERNE | POWERBANK | TIRA DE ASA EXTRAÏBLE | À PROUVE D'EAU Y POUVOIR IP68 | AVERTISSEMENT | La protection de la charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Le chargement de votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

SPÉC. TECHNIQUES

Transducteurs : Haut-parleur basse fréquences 53 mm x 93 mm, haut-parleur haute fréquences 20 mm

Puissance de sortie : 30 W RMS pour le woofer, 10 W RMS pour le tweeter

Alimentation électrique : 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)

Intensité : 3 A (max.)

Réponse en fréquence : 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)

Rapport signal sur bruit : > 80 dB

Type de batterie : Li-ion polymère 34 Wh (équivalente à 7,2 V / 4722 mAh)

Temps de charge de la batterie : 3 heures (12 - 20 V / 3 A)

Fréquence de lecture : Jusqu'à 24 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)

Connecteurs : USB-C (entrée / sortie)

* Réinitialisation d'usine : Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur **▶** et **+**.

DA

HVAD ER DER I ÆSKEN | PÅRING MED BLUETOOTH | AFSPIL | FORBINDELSE TIL FLERE HØJTALERE | APPEN (Brug JBL PORTABLE app'en til højttalerkonfiguration og softwareopdatering.) | OPKLADNING | POWERBANK | ARTAGLEDE HÅNDTAGSREM | VANDTÆT / STØVTÆT IP68 | ADVARSEL | Med USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelse af lyd gøre dig opmærksom på, at du skal frakoble kablet, når det registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | (Optil ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNIKSKE SPECIFIKATIONER

Transducere : 53 mm x 93 mm bas, 20 mm diskant

Udgangseffekt : 30 W RMS for bas, 10 W RMS for diskant

Elstøbeffekt (maks.) : 45 W (maks.)

Strømindgang : Spænding : 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)

Strøm : 3 A (maks.)

Frekvensområde : 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)

Signal-til-støjforhold : 80 dB

Batteritype : Li-ion polymer 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)

Batteriopladningstid : 3 timer (12 - 20 V / 3 A)

Op til 24 timer (afhængig af lydniveau og indhold)

Forbindelsestype : USB-C (indgående / udgående)

* Fabrikindsstilling : For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde **▶** og **+** nede i mere end 2 sekunder.

DE

VERPAKKUNGSGEHALT | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERGEHÖR | MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT | APP | (Verwenden die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Updates.) | LADEN | BATTERIE EXTERNE | POWERBANK | ABNEHMBARE TRAGEREMEN | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 | WARNUNG | (Mit dem USB-C Ladeschutz wird durch einen Tonalarm darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn ein chemisches Nassschweiß, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | (Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.)

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertriebwerk : 53 mm x 93 mm Tieftöner, 20 mm Hochtöner

Ausgangsleistung (max.) : 30 W RMS für Tieftöner, 10 W RMS für Hochtöner

Ausgangseffekt (max.) : 45 W (max.)

Spannung : 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)

Strom : 3 A (max.)

Reaktionzeit : 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)

Stromverhältnis : > 80 dB

Altko-Typ : Lithium-Ionen-Polymer 34 Wh (äquivalent zu 7,2 V / 4722 mAh)

Akkuladungszeit : 3 Stunden (12 - 20 V / 3 A)

Musikwiedergabezeit : Bis zu 24 Stunden (abhängig vom Lautstärke und Audioinhalt)

USB-C (Ein-/Ausgang)

Bluetooth®-Version : 5.4

A2DP 1.4, AVRCP 1.6

* Reset auf Werksinstellungen : > und - länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werksinstellungen wiederherzustellen.

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ | BLUETOOTH-LAITTEPÄRIN MUODOSTUS | TOISTA | KÄYNNÄTTÄMINEN LITÄNTÄ | SOVELLUS (Käytä JBL PORTABLE -sovellusta laitteiden konfiguroimista ja ohjelmistopäivitykseen.) | LATAUTUS | VÄRÄVIRRALIIDE | IRROTETTAVA KANTOHINNIN | VEDENPÄIIVÄ PÖYTIVIS PESI | VAROITUS | (USB-C lataussuojauksen ansiosta merkittävä varoitus sinua irottamaan pistokkeen, jos liitin kosteaa vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kalutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)

TEKNISEN PIIRUSTUKSEN

Mcstapromet : 53 mm x 93 mm x 93 mm, tweeter 20 mm

Udgangseffekt : 30 W RMS for bas, 10 W RMS for diskant

Elstøbeffekt (maks.) : 45 W (maks.)

Strømindgang : Spænding : 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)

Strøm : 3 A (maks.)

Frekvensområde : 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)

Signal-til-støjforhold : 80 dB

Batteritype : Li-ion polymer 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)

Batteriopladningstid : 3 timer (12 - 20 V / 3 A)

Op til 24 timer (afhængig af lydniveau og indhold)

Forbindelsestype : USB-C (indgående / udgående)

* Fabrikindsstilling : For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde **▶** og **+** nede i mere end 2 sekunder.

ES

CONTENIDO DE LA CAJA | EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH | REPRODUCCIÓN | CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES | APLICACIÓN (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | CARGA | BATERÍA EXTERNA | POWERBANK | TIRA DE ASA EXTRAÍBLE | A PRUEBA DE AGUA Y POUVO IP68 | AVERTISSEMENT | La protección de la carga USB-C emite un aviso sonoro para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otro sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductores : 53 mm x 93 mm graves, 20 mm agudos

Potencia de salida : 30 W RMS para el altavoz de graves, 10 W RMS para el altavoz de agudos

Potencia de salida (máx.) : 45 W (máx.)

Entrada de alimentación : 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)

Corriente : 3 A (máx.)

Respuesta en frecuencia : 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)

Relación señal-ruido : > 80 dB

Tipo de batería : Polimérica de iones de litio 34 Wh (equivalente a 7,2 V / 4722 mAh)

Tempo de carga de la batería : 3 horas (12-20 V / 3 A)

Tempo de reproducción de música : Hasta 24 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)

Puertos de conexión : USB-C (entrada/salida)

* Restablece a condiciones de fábrica : Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados **▶** y **+** durante más de 2 segundos.

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | ABBINAMENTO BLUETOOTH | RIPRODUZIONE | CONNESSIONE MULTI-SPEAKER | APP (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | CARICA | BATTERIA ESTERNA | POWERBANK | TIRAGUARDIA RIMOVIIBILE | WATERPROOF & DUSTPROOF IP68 | AVVERTENZA | (La protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

SPECIFICHE TECNICHE

Transduttori : Woofer da 53 mm x 93 mm, tweeter da 20 mm

Potenza in uscita : 30 W RMS per il woofer, 10 W RMS per il tweeter

Potenza in uscita (Max) : 45 W (Max)

Alimentazione in ingresso : Tensione : 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)

Corrente : 3 A (Max)

Risposta in frequenza : 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)

Rapporto segnale-rumore : > 80 dB

Tipo di batteria : Polimero agli ioni di litio 34 Wh (equivalente a 7,2 V / 4722 mAh)

Tempo di carica della batteria : 3 ore (12 - 20 V / 3 A)

Autonomia in riproduzione musicale : fino a 24 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)

Porte di collegamento : USB-C (Ingresso / uscita)

* Ripristino alle impostazioni di fabbrica : Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti **▶** e **+** per più di 2 secondi.

HU

A DOBOZ TARTALMA | BLUETOOTH-PÁROZTÁS | LEJÁTSZÁS | TÖBBSZÖRÖS SZÁLLÓKÖZTARTÁSA | APP (Használd a JBL PORTABLE alkalmazást a hangszórók konfigurálásához és a szoftverfrissítéséhez.) | TÖLTÉS | KÜLSŐ BATERIA | POWERBANK | KIHÁZÁRTHATÓ VÍZ- ÉS PORVÉDŐ IP68 | FIGYELMEZTÉS | (A USB-C töltésvédelem használata esetén egy emlékeztető hang figyelmeztet Önt a csatlakozó kábelről, ha azon víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tisztá nem lesz.)

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Transzducerek : 53 mm x 93 mm mélyszórázó, 20 mm-es magasszórázó

Kimeneti teljesítmény (max.) : 30 W RMS a mélyszórázóért, 10 W RMS a magasszórázóért

Kimeneti teljesítmény (max.) : 45 W (max.)

Feszültség : 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)

Áram : 3 A (max.)

Frekvencia válasza : 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)

Jel-zaj arány : > 80 dB

Akkumulátor típusa : Li-ion polimer 34 Wh (ami 7,2 V / 4722 mAh felel meg)

Akkumulátor töltési ideje : 3 óra (12 - 20 V / 3 A)

Hangjátékszaki idő : akár 24 óra (a hangszóró szintjétől és a hangfájf tartalmától függően)

Csatlakozó portok : USB-C (be / ki)

Bluetooth®-verzió : 5.4

Bluetooth®-profil : A2DP 1.4, AVRCP 1.6

Bluetooth®-adó modulációja : GFSK, π/4 DQPSK, BDPSK

Bluetooth®-adó frekvenciaátviteli tartomány : 2400 MHz - 2483,5 MHz

Bluetooth®-adó teljesítménye : < 12 dBm (EIRP)

Termék mérete (Sz x M x H) : 228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0 x 3,88 x 3,7" (fogantyú nélkül)

Peso bruto : 0,96 kg / 2,18 lbs (szóval a kezelővel)

Nettó tömeg : 0,96 kg / 2,11 lbs (szóval a kezelővel)

Dimenziók a csomagban (Sz x M x H) : 256 x 119 x 145 mm / 10,1 x 4,7 x 5,7"

Bruttó tömeg : 1,37 kg / 3,02 font

Maximális üzemi hőmérséklet : 45 °C

* Gyári visszaállítás : A gyári beállítások visszaállításához tartás nyomva a **▶** és a **+** gombot több mint 2 másodpercig.

UK

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | ABBINAMENTO BLUETOOTH | RIPRODUZIONE | CONNESSIONE MULTI-SPEAKER | APP (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | CARICA | BATTERIA ESTERNA | POWERBANK | TIRAGUARDIA RIMOVIIBILE | WATERPROOF & DUSTPROOF IP68 | AVVERTENZA | (La protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

TECNICHE SPECIFICAZIONI

Transducere : Woofer da 53 mm x 93 mm, tweeter da 20 mm

Potenza in uscita (Max) : 45 W (Max)

Alimentazione in ingresso : Tensione : 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)

Corrente : 3 A (Max)

Risposta in frequenza : 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)

Rapporto segnale-rumore : > 80 dB

Tipo di batteria : Polimero agli ioni di litio 34 Wh (equivalente a 7,2 V / 4722 mAh)

Tempo di carica della batteria : 3 ore (12 - 20 V / 3 A)

Autonomia in riproduzione musicale : fino a 24 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)

Porte di collegamento : USB-C (Ingresso / uscita)

* Ripristino alle impostazioni di fabbrica : Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti **▶** e **+** per più di 2 secondi.

